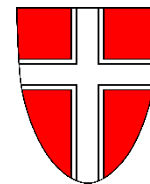




Umowa o współpracy między Krakowem i Wiedniem



Preambuła

Stołeczne Królewskie Miasto Kraków, reprezentowane przez Prezydenta Miasta dr. Aleksandra Miszałskiego i Miasto Wiedeń, reprezentowane przez Burmistrza dr. Michaela Ludwiga, postanawiają, bazując na długoletnich, przyjaznych i bliskich kontaktach między miastami oraz w oparciu o umowy podpisane w przeszłości, kontynuować i poprzez niniejszą umowę dalej rozszerzać swoją współpracę z korzyścią dla mieszkańców obu metropolii. Umowa ta przyczynia się do realizacji Celów Zrównoważonego Rozwoju (SDG) określonych w Agendzie ONZ na rzecz Zrównoważonego Rozwoju 2030 poprzez promowanie zrównoważonego rozwoju obu miast dzięki ciągłej wymianie informacji, wiedzy i doświadczeń.

Przedmiot

Głównymi dziedzinami współpracy są:

1. Zrównoważona mobilność i transport publiczny, w szczególności budowa metra i transport rowerowy.
2. Wytwarzanie energii odnawialnej, dekarbonizacja zaopatrzenia w energię i efektywność energetyczna.
3. Odnowa i kształtowanie przestrzeni miejskiej, architektura, planowanie dzielnic, planowanie przestrzenne i dziedzictwo historyczne.
4. Działania mające na celu dostosowanie do zmian klimatu, w szczególności renaturalizacja, ochrona przeciwpowodziowa, zarządzanie wodami opadowymi i ochrona gleby.
5. Planowanie terenów zielonych, projektowanie parków, zazielenianie budynków i regionalna produkcja żywności.
6. Mieszkalnictwo komunalne.
7. Polityka równościowa, młodzieżowa i senioralna, partycypacja obywatelska.
8. Cyfryzacja administracji miejskiej.
9. Zrównoważona turystyka i gospodarka nocy.

Realizacja

Realizacja niniejszej umowy powinna odbywać się przede wszystkim przy udziale ekspertów właściwych wydziałów obu miast, miejskich jednostek i spółek, a także współpracujących z miastem instytucji i przedsiębiorstw, z uwzględnieniem możliwości organizacyjnych i dostępnych środków finansowych obu stron.

Wzajemne wizyty powinny w miarę możliwości być zgłaszane z odpowiednim wyprzedzeniem, aby umożliwić merytoryczne i organizacyjne przygotowanie spotkań. Co do zasady koszty podróży, pobytu i tłumaczeń związane z wizytą delegacji ponosi miasto delegujące. W indywidualnych przypadkach, jak np. przy wizytach burmistrza i prezydenta, możliwe są jednak odmienne ustalenia dotyczące ponoszenia kosztów.

Koordinacja

Koordinacja i realizacja niniejszej umowy podlega jednostkom odpowiedzialnym za sprawy międzynarodowe w obu miastach.

Obowiązywanie umowy

Niniejsza umowa obowiązuje przez okres czterech lat od daty podpisania. Zostaje ona podpisana w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach w języku polskim i niemieckim, przy czym obie wersje posiadają jednakową moc prawną.

Wiedeń, dnia 8 kwietnia 2025 r.

dr Aleksander Miszański
Prezydent Miasta Krakowa

dr Michael Ludwig
Burmistrz Miasta Wiednia